



**COMUNE DI NAPOLI  
DIREZIONE CENTRALE  
CULTURA TURISMO E SPORT  
SERVIZIO TURISMO**

**ORIGINALE**

DETERMINAZIONE

N° 26 del 20 settembre 2018

Oggetto: affidamento ai sensi dell'art 36 comma 2 lettera a del DLG. 50/2016, in favore della Associazione culturale "Periferie del mondo – periferia Immaginario", con sede in Napoli alla Via Rione Sirignano 11 P.IVA 07890340636 rappresentata dalla d.ssa Rosaria Dèsirèe Klain per la realizzazione, presso il Pan – Palazzo delle Arti Napoli , dell'evento "Imbavagliati"  
Importo €8.196,72 oltre iva all 22%

CIG: **Z7C24FF847**

Pervenuta al Servizio Finanziario

in data **21 SET. 2018** prot. n° **A2/1538**

Registrata all'indice generale

**26 SET. 2018**  
data .....n° **1407**

Premesso che

il turismo culturale, è un fenomeno in forte crescita favorita da una serie di fattori soggettivi e oggettivi quali: un livello di istruzione più ampio e più elevato, una maggiore conoscenza delle lingue e delle culture del mondo, una più ampia offerta di iniziative ed eventi, grazie ad una maggiore diffusione dell'informazione, peraltro facilitata dall'esplosione del web, oltre ad una preponderante economicità degli spostamenti;

il turismo culturale, è uno dei più ampi segmenti di mercato del turismo europeo, che si sta incrementando molto rapidamente passando dalle forme più tradizionali, basate sulla visita a musei e monumenti, verso forme più dinamiche e partecipate di consumo culturale;

questa tipologia di sviluppo che ha permesso l'affermazione di città apparentemente prive di attrazioni storiche per cui città d'arte come Napoli possono trovare ampi e proficui sbocchi in tale ambito;

lo sviluppo delle compagnie low-cost in Europa, ha favorito l'incremento dei viaggi brevi verso le destinazioni urbane, soprattutto per quelle destinazioni maggiormente coperte da voli diretti che attirano il traffico internazionale aeroportuale di passeggeri aumentato a Napoli del 10% con oltre 6,7 milioni di viaggiatori in un anno, tanto che l'aeroporto Capodichino è il primo del Mezzogiorno in termini di passeggeri internazionali e il secondo dopo Catania per passeggeri complessivi;

per fronteggiare un mercato in crescente competizione occorre disporre di una forte organizzazione di eventi turistici, tale da costituire una vera e propria incentivazione verso la destinazione Napoli, peraltro fornita di un aeroporto situato nel cuore della Città e coperto da un sufficiente numero di voli diretti provenienti da altre capitali europee;

il turismo è quindi il motore di un vasto mondo produttivo che genera un indotto lavorativo sia in modo diretto che indiretto, per cui è necessario dare nuovo slancio, adeguato ai tempi, e nuovi stimoli a tutto ciò che ruota attorno al generico termine di " turismo " quale investimento nel presente e nel futuro;

pertanto, tra le scelte strategiche dell'Amministrazione Comunale figura l'incremento e lo sviluppo del turismo mediante la diffusione della conoscenza e la valorizzazione della città di Napoli e del suo patrimonio artistico-culturale;

a tal fine, il Comune di Napoli, organizza ormai da anni eventi di particolare rilievo nazionale ed internazionale che consentono di fronteggiare un mercato in crescente competizione e determinano sviluppo in relazione alle politiche territoriali e nazionali di promozione del patrimonio culturale, del turismo, dell'ambiente e delle attività produttive;

per poter più efficacemente promuovere la città di Napoli in ambito turistico, una delle modalità essenziali è rappresentata da una tempestiva programmazione delle attività turistiche e della valorizzazione del patrimonio culturale ed artistico nonché da una loro più ampia comunicazione, oltre alla promozione dell'offerta turistica complessiva della Città;

Dato atto che

tra le scelte strategiche dell'Amministrazione Comunale figura, quindi, l'incremento e lo sviluppo del turismo quale fattore determinante per lo sviluppo in relazione alle politiche territoriali e nazionali di promozione del patrimonio culturale, del turismo, dell'ambiente e delle attività produttive;

tale scelta sta portando ottimi risultati in termini di incremento dei flussi turistici, tanto che nel primo semestre 2016 si è registrato un più 8 per cento rispetto allo stesso periodo del 2015, con il 73 per cento di occupazione media delle camere d'albergo (contro il 65 per cento dello scorso anno), mentre complessivamente il flusso di visitatori è cresciuto del 12% nell'ultimo anno;

inoltre, come riportato dagli organi di stampa e dalle Associazioni di categoria, " il fatturato di bar e ristoranti delle aree turistiche di Napoli ha avuto un incremento medio del 15-20 per cento rispetto al 2015 e solo in termini di tassa di soggiorno, stimano l'introito per l'anno in corso in 10 milioni di euro, circa il 50% in più rispetto allo scorso anno

anche il commercio, specie quello di prodotti tipici alimentari e dell'artigianato, ne ha avuto un beneficio collegato al passaggio dei turisti" ;

sicuramente la promozione turistica, attraverso l'attività di marketing dell'immagine della Città di Napoli contribuisce alla commercializzazione del prodotto Napoli e determina la crescita dei flussi turistici ed il conseguente incremento del gettito dell'imposta di soggiorno oltre a favorire lo sviluppo delle attività produttive, tanto che nuove attività hanno aperto, anche con il coinvolgimento di giovani che possono trovare nel turismo una risposta concreta in termini di occupazione»;

Rilevato che

L' Associazione "Periferie del mondo – periferia Immaginaria" ha fatto pervenire una proposta, corredata di piano finanziario, che prevede l'ideazione di un festival Internazionale di Giornalismo Civile dal titolo "Imbavagliati" per dare voce a quei giornalisti che nei loro paesi hanno sperimentato il bavaglio della censura e la persecuzione di regimi dittatoriali ma, nonostante questo, hanno messo in pericolo la loro vita per poter parlare, raccontare, denunciare. Dall'Uzbekistan alla Cina, dall'Africa a Malta, Imbavagliati accende una luce sui "Figli di un'informazione minore" - questo il tema dell'edizione 2018 - con storie di giornalisti vittime di censura in paesi dove il bavaglio fa forse meno rumore ed in cui persino l'accesso ad Internet è negato.

Sarà Giuseppe Fiorello il testimonial d'eccezione della quarta edizione di "Imbavagliati",

che l'Assessore alla Cultura e al Turismo, con nota PG/2018/799647 del 14/9/2018, ha rappresentato di accogliere favorevolmente la proposta che invia in allegato, ritenendo che l'iniziativa per temi e contenuti presenta una fortissima valenza culturale e sociale e che vede come prologo il Premio Pimentel Fonseca dedicato alla memoria dell'omonima patriota napoletana protagonista dei moti rivoluzionari del 1799, dando mandato al Dirigente del Servizio Turismo a predisporre quanto di competenza per procedere con l'urgenza del caso e come di consueto, alla redazione degli atti conseguenziali.

la scelta della Associazione "Periferie del mondo – periferia Immaginaria" è conseguenziale alla valutazione del predetto Assessorato in ordine all'opportunità, alla valenza culturale e sociale ;

**Considerato che:**

che la normativa in materia di acquisizione di beni e servizi, modificata dal decreto legge n. 95/2012, convertito con modificazioni dalla legge n. 135/2012 prevede:

a) l'obbligo per gli enti locali di avvalersi delle convenzioni CONSIP ovvero di utilizzare i parametri qualità-prezzo quali limiti massimi per le acquisizioni in via autonoma, determinandosi in caso contrario la nullità del contratto con conseguente illecito disciplinare e responsabilità amministrativa ai sensi dell'art. 1, comma 1, del D.L. n. 95/2012 e dell'art. 11, comma 6, del D.L. n. 98/2011;

b) l'obbligo per gli enti locali di far ricorso al Mercato Elettronico della pubblica Amministrazione (MEPA) per le forniture sotto soglia comunitaria" ai sensi dell'art. 7 e 2, del D.L. 7/05/2012 n. 52 convertito in legge n. 94/2012;

che, con il comma 501 della legge 28/12/2015, n. 208 (Legge di stabilità 2016), è stata

4

introdotta:

a) la possibilità: "per tutti i Comuni, senza distinzione in base alla popolazione, a procedere autonomamente per gli acquisti di beni, servizi e lavori di valore inferiore a 40.000 euro";

b) l'obbligo a ricorrere al mercato elettronico della pubblica amministrazione per gli acquisti di beni, servizi di importo pari o superiore a 1.000 euro (art-1 comma 450 della Legge 296/2006),

per quanto sopra, pertanto, già a far data dal 1° gennaio 2016, l'Amministrazione può procedere per gli acquisti di beni, servizi e lavori di importo inferiore a 40.000,00 euro in modo autonomo;

tale procedura è stata confermata con anche dal DL. 50/2016 e s.m.i. all'art 36, comma 2 lettera a, che espressamente prevede che per l'affidamento di lavori servizi e forniture di importo inferiore alle soglie di cui all'art.35 possa procedersi mediante affidamento diretto anche senza previa consultazione di due o più operatori economici;

può procedersi senza fare ricorso agli acquisti in rete mediante il mercato elettronico, non essendo attiva alcuna specifica convenzione Consip di cui all'art. 26, comma 1, della legge 488/1999;

ai sensi dell'art- 26, comma 3, della citata legge n. 488/99, le Amministrazioni Pubbliche che non aderiscono alle convenzioni Consip di cui al comma 1 del predetto articolo, e intendono espletare autonome procedure di gara per l'acquisizione di beni/servizi comparabili con quelli oggetto delle predette convenzioni, sono tenute ad utilizzare i relativi parametri di prezzo e qualità;

trattandosi di un affidamento il cui importo, è nettamente inferiore alle soglie comunitarie (sotto soglia), nel rispetto dei principi di: economicità, efficacia, tempestività e correttezza, libera concorrenza, non discriminazione, trasparenza, proporzionalità, pubblicità, del principio di rotazione, possibilità di partecipazione delle "micro, piccole e medie imprese", richiesti dal "Codice degli Appalti, si ritiene opportuno e conveniente procedere all'affidamento della fornitura in oggetto, con procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando di gara perché trattasi, tra l'altro, dell'acquisizione di una rappresentazione artistica unica nel suo "genere così come previsto dall'art- 63, comma 2, lettera b), del D. Lgs. n.50/2016 (anche se a parità di contenuti, tutte le rappresentazioni artistiche possono risultare diverse cambiando gli interpreti),

mediante affidamento diretto secondo il disposto dell'art. 36, comma 2, lettera a, del richiamato Decreto n. 50/2016), "per affidamenti di importo inferiore a 40.000 euro, dove nello specifico in considerazione di quanto già in precedenza affermato, a parità di contenuti, tutte le rappresentazioni artistiche possono risultare diverse cambiandone gli interpreti, e pertanto trova giustificazione la discrezionalità di scelta e valutazione dell'assessore proponente;

pertanto, possono essere seguite le procedure previste dall'art.36 comma 2 lettera a del D. Lgs. 50/2016 . (modificato con Dlgs 56/2017 in vigore dal 20/5/2017)

considerato, inoltre, che tali servizi figurano nella tabella B allegata alla Deliberazione di Giunta n. 288 del 30/04/2015, con la quale l'Amministrazione comunale ha provveduto ad individuare i lavori, i beni e i servizi acquisibili in economia, e pertanto trova applicazione la suddetta procedura,;

la verifica dei requisiti di cui all'art.80 del DL.50/2016 e s.m.i. è in itinere;

Rilevato che:

la Direzione Centrale Servizi Finanziari con nota PG/208/787762 del 14/9/2018, ha comunicato che la Corte dei Conti con Deliberazione della Sezione Regionale di Controllo n. 107/2018/PRSP del 10/09/2018

ha disposto il blocco della spesa secondo il dispositivo di cui all'ultimo capoverso dell'articolo 148-bis comma 3 del Dlgs 267/2000;

che con la medesima nota, la Direzione Centrale Servizi Finanziari comunicava che ai sensi dell'art. 163 comma 2 del TUEL possono essere prenotate e/o impegnate le sole spese derivanti da obbligazioni rivenienti da provvedimenti giurisdizionali esecutivi, oneri tassativamente regolati dalla legge e spese necessarie ad evitare danni patrimoniali all'Ente.

la somma che si va ad impegnare con il presente provvedimento è coperta dal gettito dell'iposta di soggiorno, ed è quindi riepanducibile, per la parte entrata agli oneri tassativamente regolati dalla legge (d.lgs. n. 23/2011) e quindi, con riferimento alla giurisprudenza n. 107/2018/1838 P della Corte dei Conti, con riferimento alla sentenza del Tribunale di Venezia n. 107/2018/1838 P della stessa Corte dei Conti Sez. Veneto, deliberazione n.172/2015/PAR).”..... Come già indicato in passato (deliberazione n.54/PAR/2013), questa Sezione ritiene che il D.Lgs. n.23/2011 impone per l'imposta di soggiorno uno specifico vincolo di destinazione rappresentato dal finanziamento di interventi in materia di turismo e, quindi, che “la destinazione del gettito dell'imposta di soggiorno può essere rivolta ad ogni intervento inerente i servizi turistici”, ivi compresi “la promozione della ricettività locale o di sportelli per il turismo.....”

Inoltre, Atteso che il novero delle spese effettuabili mediante l'imposta di soggiorno, ex art. 4, D.Lgs. n. 23 del 2011, ricomprende un ampio "ventaglio" d'interventi, che vanno ben oltre a quelli oggetto del vincolo introdotto dall'art. 6, commi 8/9, D.L. n. 78 del 2010 (spese per relazioni pubbliche, convegni, mostre, pubblicità, rappresentanza e sponsorizzazioni), si ritiene che non siano assoggettabili ai detti vincoli gli interventi finalizzati ad utilizzare i proventi dell'imposta di soggiorno al fine d'affidare incarichi a consorzi di imprese turistiche, e di concorrere ai costi sostenuti da consorzi di imprese turistiche. Ciò, atteso che il citato art. 4, prevede che il gettito dell'imposta "....è destinato a finanziare interventi in materia di turismo, ivi compresi quelli a sostegno delle strutture ricettive, nonché interventi di manutenzione, fruizione e recupero dei beni culturali ed ambientali locali, nonché dei relativi servizi pubblici locali". Il legislatore ha pertanto individuato, quale possibile oggetto di spesa, qualsiasi intervento in materia di turismo. Ne consegue che gli enti locali impossibilitati a impiegare i proventi dell'imposta di soggiorno per le voci indicate dall'art. 6, commi 8/9, hanno comunque la possibilità di operare altri interventi in materia di turismo, incrementando spese di diversa tipologia comprese quelle più sopra prospettate.

l'introito dell'imposta di soggiorno ammonta a circa 10 milioni di euro, tetto raggiunto grazie agli investimenti effettuati negli esercizi precedenti, per cui risulterebbe contraddittorio non continuare ad investire in campo turistico atteso che di tali investimenti ne traggono benefici anche i cittadini;

**ritenuto:**

opportuno, quindi, provvedere all'acquisizione dei servizi in questione, in coerenza con gli articoli 40-41 e 42 della disciplina dei contratti e nel rispetto di quanto previsto dall'art 36 del Codice dei contratti, mediante l'utilizzo di procedure più snelle e semplificate che consentono di economizzare tempi e risorse per il raggiungimento dei fini pubblici all'iniziativa in questione;

nelle more del perfezionamento degli accertamenti previsti dall'artt. 80 e 86, è necessario disporre, l'esecuzione anticipata della fornitura, ai sensi dell'art. 32, comma 8, del D. Lgs. 50/2016, per l'urgenza, in quanto un ritardo dell'esecuzione della prestazione determinerebbe un grave danno di immagine per la Città e per l'Amministrazione, atteso che l'iniziativa è stata già annunciata alla stampa ;

che in relazione alle procedure da attivare è stato richiesto all'A.V.C.P. il codice identificativo di gara (CIG)

Attestato che:

L'adozione del presente provvedimento avviene nel rispetto della regolarità e della correttezza dell'attività amministrativa e contabile, ai sensi dell'art. 147 bis del D.Lgs. 267/2000 e degli artt. 13 c.1, lett. b) e 17, c.2, lett. a) del Regolamento del Sistema dei Controlli Interni, approvato con deliberazione di C.C. n.4 del 28/02/2013;

L'istruttoria necessaria ai fini dell'adozione di questo provvedimento è stata espletata dalla stessa dirigenza che la adotta;

ai sensi dell'art. 6 bis della Legge 241/90, introdotto dall'art. 1, co.41, della Legge n. 190/2012, non è stata rilevata la presenza di situazioni di conflitto di interesse tali da impedirne l'adozione;

I servizi in questione sono finanziati con i proventi dell'imposta di soggiorno in osservanza a quanto previsto dal Decreto legislativo 14 marzo 2011 n. 23, che stabilisce che il gettito dell'imposta di soggiorno, è destinato a finanziare interventi in materia di turismo ed interventi di fruizione e recupero dei beni culturali e ambientali locali, nonché dei relativi servizi pubblici locali.;

che il prezzo è congruo

Visti:

gli artt. 40-41 e 42 della disciplina dei contratti;

l'art. 36 del D.Lgs. 50/2016.

gli artt. 107, 183 e 192 del D. Lgs. 267/2000;

l'art 24 del regolamento di contabilità adottato dall'amministrazione

## DETERMINA

Per i motivi esposti in narrativa:

- Di procedere ai sensi dell'art. dell'art 36 comma 2 lettera a del DLG. 50/2016, così come modificato con Dlgs 56/2017 in vigore dal 20/5/2017 all'affidamento in favore della Associazione culturale "Periferie del mondo – periferia Immaginata", con sede in Napoli alla Via Rione Sirignano 11 P.IVA 07890340636 rappresentata dalla d.ssa Rosaria Désirée Klain per la realizzazione, presso il Pan – Palazzo delle Arti Napoli, dell'evento "Imbavagliati"

Impegnare la somma di €10.000,00 di cui € 8.196,72 di base imponibile ed € 1.803,28 di iva al 22% sul capitolo 121005 intervento 1070103 bilancio 2018 E.P: Missione 7 Programma 1 Titolo1 -macroaggregato 3. Piano del conto finanziario 1.3.2.2.999;

- dare atto, che la spesa occorrente per l'acquisizione dei servizi in questione è finanziata con i proventi dell'imposta di soggiorno.

- preso atto dell'obbligo di cui all'art 183 comma 8 del TUEL così come coordinato dal dl. 118/2011, coordinato e integrato dal D.lgs 126/2014

Il Dirigente  
Dott. Massimo Pacifico

allegato 1 composto da n 7 pagine

25.09.18  
Prog. 11386/18

SERVIZIO Turismo  
Determina n° 26 del 20 settembre 2018

Letto l'art. 147/bis comma 1 del Dlgs 267/2000 come modificato ed integrato dal DL. 174/2012 convertito in legge 213/2012;

ai sensi dell'art. 183, comma 7, D.L.vo 267/2000, vista la regolarità contabile, si attesta la copertura finanziaria della spesa sull'intervento ..... Bilancio 2017 (Impegno .....) es. 200..

COD. BU. 01.01.1.03.02.02.999 BIL 2018 CAP. 121005 (IMP. 3752/18)  
Municipalità di Comune Lucignano

Data  
IL RAGIONIERE GENERALE

*[Handwritten signature]*

Segue Determina n° 26 del 20-09-2018 Indice gen. n° 1407 del 26-09-2018

DIPARTIMENTO SEGRETERIA GENERALE  
SERVIZIO SEGRETERIA DELLA GIUNTA COMUNALE

La presente determinazione è stata affissa all'Albo Pretorio ai sensi dell'art. 10, comma 1, del D.L.vo 267/2000.

Dal 08/10/2018 al .....

IL RESPONSABILE

*[Handwritten signature]*

8

ALLEGATI COSTITUENTI  
PARTE INTEGRANTE DELLA  
DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE  
N. 1407..... DEL 26-09-2018



Assessorato alla Cultura e al Turismo  
Cultura · Turismo · Biblioteche ed archivi

PROT. PG/2018/499647 DEL 31/09/2018

Al Dirigente del Servizio Turismo  
Massimo Pacifico

p.c. Associazione culturale Periferie del Mondo – Periferia Immaginaria  
c.a. Presidente Désirée Klain

**Oggetto: organizzazione IV Festival Internazionale di Giornalismo Civile IMBAVAGLIATI.**

Si trasmette relazione dell'Associazione "Periferie del Mondo – Periferia Immaginaria" dove si illustra il programma della IV edizione del Festival Internazionale di Giornalismo Civile IMBAVAGLIATI, iniziativa che per temi e contenuti presenta una fortissima valenza culturale e sociale e che vede come prologo il Premio Pimentel Fonseca dedicato alla memoria dell'omonima patriota napoletana protagonista dei moti rivoluzionari del 1799.

Essendo Désirée Klain l'ideatrice dell'iniziativa e titolare dei diritti d'autore, si chiede di procedere con gli atti necessari per affidarne la realizzazione, per un importo di 10.000,00 euro, alla suddetta associazione come da progetto e piano finanziario allegato alla presente.

Cordialmente.

L'Assessore  
Nino Daniele

10

PG/2018/794990 DEL 13/9/2018

2  
2/



**IMBAVAGLIATI**  
Festival Internazionale di Giornalismo Civile  
IV edizione

Promosso dall'Assessorato alla Cultura e al Turismo del Comune di Napoli e dalla Fondazione Polis della Regione Campania per le vittime innocenti della criminalità e i beni confiscati.

Realizzato in collaborazione con: Federazione Nazionale della Stampa Ordine Nazionale dei Giornalisti, UsigRai, Premio Roberto Morrione, Sindacato Unitario Giornalisti della Campania, Ordine dei Giornalisti della Campania, Articolo 21.

Con l'alto patrocinio di Amnesty International Italia e Comitato Unicef Campania

Alla cortese attenzione dell'Illustrissimo Assessore alla Cultura e al Turismo del Comune di Napoli, dott. Gaetano Daniele.

**OGGETTO: Proposta IV edizione del Festival Internazionale di Giornalismo Civile "Imbavagliati"**

**Illustrissimi,**  
Considerate le politiche sociali del Comune di Napoli, da sempre impegnato nella tutela dei rifugiati e richiedenti asilo, abbiamo ideato dal 2015 una manifestazione internazionale sulla libertà di stampa, dal titolo "Imbavagliati", con la quale vogliamo dare la possibilità ai giornalisti, che operano in nazioni dove la censura dittatoriale non gli permette di esprimersi o dove il contesto sociale li pone in costante pericolo di vita, di poter raccontare la loro verità e di confrontarsi con i colleghi napoletani sui temi della libertà di stampa.  
Imbavagliati è ideato da Rosaria (Désirée) Klain, presidente dell'associazione "Periferie del Mondo- Periferia Immaginaria", che produrrà ed organizzerà l'evento. Giornalista professionista, la Klain da diversi anni si occupa della rivalutazione delle periferie, attraverso manifestazioni sociali e culturali. E' l'ideatrice e la direttrice artistica di "Periferie del mondo - Periferia Immaginaria", il primo Festival Internazionale Cinematografico dedicato alla cultura audiovisiva, periferica ed emergente, che si svolge a Scampia e che fu realizzato in collaborazione con il Comune di Napoli; per lo stesso Comune di Napoli la giornalista ebbe per diversi anni un contratto di consulenza intellettuale, per ideare manifestazioni culturali, dal taglio sociale. "Imbavagliati" è un format ideato da Rosaria (Désirée) Klain e depositato alla Siae dal 24/06/2015 il contrassegno dal di repertorio n. 2015001665.

F2

11  
PG/2018/794990 DEL 13/9/2018

 **Periferie del mondo**  
periferia immaginaria



**IMBAVAGLIATI**  
**Festival Internazionale di Giornalismo Civile**  
**IV edizione**

Promosso dall'Assessorato alla Cultura e al Turismo del Comune di Napoli e dalla Fondazione Polis della Regione Campania per le vittime innocenti della criminalità e i beni confiscati.

Realizzato in collaborazione con: Federazione Nazionale della Stampa Ordine Nazionale dei Giornalisti, UsigRai, Premio Roberto Morrione, Sindacato Unitario Giornalisti della Campania, Ordine dei Giornalisti della Campania, Articolo 21.

Con l'alto patrocinio di Amnesty International Italia e Comitato Unicef Campania

Alla cortese attenzione dell'Illustrissimo Assessore alla Cultura e al Turismo del Comune di Napoli, dott. Gaetano Daniele.

**OGGETTO: Proposta IV edizione del Festival Internazionale di Giornalismo Civile "Imbavagliati"**

**Illustrissimi,**

Considerate le politiche sociali del Comune di Napoli, da sempre impegnato nella tutela dei rifugiati e richiedenti asilo, abbiamo ideato dal 2015 una manifestazione internazionale sulla libertà di stampa, dal titolo "Imbavagliati", con la quale vogliamo dare la possibilità ai giornalisti, che operano in nazioni dove la censura dittatoriale non gli permette di esprimersi o dove il contesto sociale li pone in costante pericolo di vita, di poter raccontare la loro verità e di confrontarsi con i colleghi napoletani sui temi della libertà di stampa.

Imbavagliati è ideato da Rosaria (Désirée) Klain, presidente dell'associazione "Periferie del Mondo- Periferia Immaginaria", che produrrà ed organizzerà l'evento. Giornalista professionista, la Klain da diversi anni si occupa della rivalutazione delle periferie, attraverso manifestazioni sociali e culturali. E' l'ideatrice e la direttrice artistica di "Periferie del mondo - Periferia Immaginaria", il primo Festival Internazionale Cinematografico dedicato alla cultura audiovisiva, periferica ed emergente, che si svolge a Scampia e che fu realizzato in collaborazione con il Comune di Napoli; per lo stesso Comune di Napoli la giornalista ebbe per diversi anni un contratto di consulenza intellettuale, per ideare manifestazioni culturali, dal taglio sociale. "Imbavagliati" è un format ideato da Rosaria (Désirée) Klain e depositato alla Siae dal 24/06/2015 il contrassegno dal di repertorio n. 2015001665.

12

## Imbavagliati 2018

### Relazione dettagliata IV edizione 2018

Attraverso il suo lavoro di interprete, sceneggiatore e produttore, ha dato un volto e un'anima a storie dimenticate di grande coraggio. Sarà **Giuseppe Fiorello** il testimonial d'eccezione della quarta edizione di "Imbavagliati", che dal 2015 dà voce a quei giornalisti che nei loro paesi hanno sperimentato il bavaglio della censura e la persecuzione di regimi dittatoriali ma, nonostante questo, hanno messo in pericolo la loro vita per poter parlare, raccontare, denunciare. Dall'Uzbekistan alla Cina, dall'Africa a Malta, Imbavagliati accende una luce sui "Figli di un'informazione minore" - questo il tema dell'edizione 2018 - con storie di giornalisti vittime di censura in paesi dove il bavaglio fa forse meno rumore ed in cui persino l'accesso ad Internet è negato. Il festival, ideato e diretto da **Désirée Klain**, promosso dall'Assessorato alla Cultura e al Turismo di Napoli e dalla Fondazione Polis della Regione Campania per le vittime innocenti della criminalità e i beni confiscati, è in programma dal **20 al 26 settembre 2018 al PAN | Palazzo delle Arti Napoli** (via dei Mille, 60). La scelta del PAN è fortemente simbolica perché qui è custodita la **Mehari di Giancarlo Siani**, il giornalista napoletano assassinato dalla camorra nel 1985 e divenuto negli anni il simbolo dell'iniziativa per la libertà di stampa. Con lo slogan "Chi dimentica diventa colpevole" si rinnova da Imbavagliati l'appello per chiedere verità e giustizia per **Giulio Regeni** ed **Ilaria Alpi**.

"Imbavagliati e Articolo21- spiega il direttore artistico **Désirée Klain** - appoggiano la petizione che chiede a gran voce la messa in onda su Rai 1 di "Tutto il mondo è paese", il film-movie con **Beppe Fiorello** nei panni di **Mimmo Lucano**, il sindaco di **Riace**, modello di integrazione che ha fatto il giro del mondo come esempio. Qui l'emergenza sbarchi è stata trasformata in una risorsa: i migranti sono ospitati nelle case lasciate vuote dalle famiglie del luogo, salvando il territorio da un inesorabile declino per spopolamento. Siamo onorati di ospitare in anteprima i finalisti del **Premio Morrione** e di aprire la manifestazione con le mostre del **World Press Photo Alfred Yaghobzadeh per Imbavagliati/ Faces of War**", a cura di **Stefano Renna** e "Scatti della memoria", curata da **Renna** con **Sergio Siano** e **Gaetano e Antonella Castanò**, in cui saranno raccontati i volti più celebri della fotografia napoletana".

L'inaugurazione si terrà al Pan il 20 settembre alle ore 18 con due mostre. Più di 100 splendidi scatti del vincitore del **World Press Photo** saranno protagonisti dell'esposizione "Alfred Yaghobzadeh per Imbavagliati/ Faces of War", a cura di **Stefano Renna**. I volti più celebri della fotografia napoletana saranno invece al centro di "Scatti della memoria", curata da **Renna** con **Sergio Siano** e **Gaetano e Antonella Castanò**. Nel corso degli incontri con i fotoreporter, l'intervento dell'altro vincitore del **World Press Photo 1996**, **Francesco Paolo Cito**.

Accanto alla **Mehari** di **Giancarlo Siani** la mostra di **Greta Bartolini "14 - per chi lotta"**, una foto intervista dedicata alla giornalista sotto scorta **Federica Angeli**, a cura dell'Associazione "Studenti Contro la Camorra".

La manifestazione si chiuderà il 26 settembre con la presentazione dei finalisti del prestigioso **Premio Roberto Morrione**, in una giornata in cui avranno luogo una serie di importanti work-shop sul giornalismo di inchiesta.

Imbavagliati, inoltre, ospiterà tre dei più affermati disegnatori e autori satirici italiani: **Stefano Disegni**, **Fabio Magnasciutti**, e **Riccardo Marassi** che realizzeranno schizzi "in diretta" con un focus sulle tematiche affrontate durante gli incontri.

Prologo di "Imbavagliati" la **IV edizione del "Premio Pimentel Fonseca"**, dedicato alla memoria di **Eleonora Pimentel Fonseca**, patriota napoletana e fondatrice del giornale "Monitore Napoletano", che trovò la morte nei moti rivoluzionari napoletani il 20 agosto del 1799 a piazza Mercato. Durante la cerimonia, che avrà luogo il 18 settembre alle ore 18 in Sala Di Stefano (PAN), verrà premiata **Caroline Muscat** giornalista investigativa e attivista maltese. Per la prima volta, verrà inoltre assegnato il **Premio "honoris causa"** alla reporter spagnola **Olga Rodríguez**, che intervverrà in video.

## APPROFONDIMENTI

### **"MAI PIU' SOLI" / GIUSEPPE FIORELLO**

Il popolare attore sarà protagonista dell'incontro "Mai più soli", (In che modo è cambiata, negli ultimi 10 anni, la narrazione audiovisiva dei fenomeni criminali), in programma al Pan di Napoli il 23 settembre e realizzato in collaborazione con la Fondazione Polis. Il convegno vuole sottolineare quanto si sia evoluto, rispetto al passato, il concetto di legalità; intervverranno **Francesco Nardella** vice direttore di Rai Fiction; il deputato e pediatra napoletano **Paolo Siani**, fratello di **Giancarlo Siani**, già presidente della Fondazione Polis; **Don Tonino Palmese**, presidente della Fondazione Polis; **Nino Daniele**, assessore alla Cultura e al Turismo del Comune di Napoli, **Franco Roberti**, Assessore alle Politiche Integrate di Sicurezza e Legalità della Regione Campania e ex procuratore antimafia ed antiterrorismo. Le fiction raffiguravano spesso i criminali come modelli vincenti da imitare. Oggi, invece, le "vittime", gli eroi, i difensori della legalità trionfano anche negli ascolti, dimostrando che artisti come **Fiorello** hanno contribuito a questa rivoluzione copernicana.

## **FIGLI DI UN'INFORMAZIONE MINORE/TESTIMONIANZE DAL MONDO E DALL'ITALIA**

13  
5  
9

I "Figli di un'informazione minore" sono dunque i protagonisti degli incontri del festival: tra questi Hamid Ismailov (Uzbekistan), Chang Ping (Cina), Francesca Marino (Italia), Yassin Wardere (Africa), Olga Rodriguez (Spagna), Caroline Muscat (Malta). Grazie alla loro preziosa testimonianza, si parlerà di paesi in cui la censura arriva fino alla negazione della pubblicazione di contenuti o dell'accesso alla rete. E sono "Figli di un'informazione minore: blogger al centro del mirino", anche quei giornalisti che in Italia, oltre a non lavorare per una testata autorevole che li tuteli (spesso giovani ed editori di sé stessi attraverso i loro blog), vivono in piccoli centri di provincia, dove gli "attori" delle minacce che ricevono si possono incontrare facilmente ogni giorno. Ne parleranno i cronisti minacciati: Marilù Mastogiovanni, Gaetano Gorgioni e Leandro Salvia, Mario de Michele, con la testimonianza di Paolo Borrometi (Presidente di Articolo21), nell'evento realizzato con la Federazione Nazionale Stampa Italiana e il Sindacato Unitario del Giornalisti della Campania. Interverranno: Giuseppe Giulletti (Presidente della Federazione Nazionale Stampa Italiana), Riccardo Noury (Portavoce di Amnesty International Italia) e Claudio Silvestri (Segretario del Sindacato Unitario Giornalisti della Campania).

#### PREMIO ROBERTO MORRIONE

Le testimonianze internazionali si susseguiranno fino al 26 settembre, giornata interamente dedicata alla presentazione dei finalisti del Premio Roberto Morrione per il giornalismo investigativo. Il premio, riservato agli under 31, è dedicato alla memoria, all'impegno civile e professionale di Roberto Morrione, giornalista Rai, fondatore della rete Rai News 24 e dell'osservatorio Liberalinformazione. Saranno presentate le inchieste finaliste della 7a Edizione del Premio Morrione, con gli autori Francesca Candioli, Marco Carlone, Veronica Di Benedetto Montaccini, Madi Ferrucci, Flavia Grossi, Elena Pagliai, Roberto Persia, Lorenzo Pirovano, Giovanni Sacchi, Daniela Sestito e i tutor Amalia De Simone, Celia Guimaraes, Paolo Mondani, Federico Ruffo, Francesco Cavalli, Pietro Ferri, Stefano Lamorgese, Giulio Vasaturo; moderatore Stefano Lamorgese, vicepresidente associazione Amici di Roberto Morrione. Nella giornata dedicata al prestigioso riconoscimento, si succederanno interessanti workshop sul giornalismo d'inchiesta a cui interverranno Ciro Pellegrino, Giulio Rubino, Amalia De Simone, Vittorio Di Trapani, Edwy Plenel, Francesco Piccinini, Claudio Silvestri, Carlo Verna, Giacomo Zandonini e Giuliano Battiston.

#### LE MOSTRE "Alfred Yaghobzadeh per Imbavagliati/ Faces of War" e "Scatti della memoria", tributo ai grandi fotografi che hanno immortalato Napoli e la sua storia.

Si aprirà all'insegna dell'arte la quarta edizione di Imbavagliati – Festival Internazionale di Giornalismo Civile al Pan, giovedì 20 settembre alle 18, con il vernissage delle mostre a cura di Stefano Renna. Alfred Yaghobzadeh, vincitore del World Press Photo, sarà il protagonista dell'esposizione "Faces of War". Mentre i volti più celebri della fotografia napoletana saranno al centro della mostra "Scatti della memoria". Accanto alla Mehari di Giancarlo Siani la mostra di Greta Bartolini "14 - per chi lotta", una foto intervista dedicata alla giornalista sotto scorta Federica Angeli, a cura dell'Associazione "Studenti Contro la Camorra".

Interverranno al vernissage Luigi de Magistris, sindaco di Napoli, Nino Daniele, assessore alla Cultura e al Turismo al Comune di Napoli, il deputato Paolo Siani, Claudio Silvestri, segretario Sindacato Unitario dei Giornalisti della Campania, Ottavio Lucarelli presidente nazionale dell'Ordine dei Giornalisti, Stefano Renna, fotografo e curatore delle mostre e Alfred Yaghobzadeh.

"Faces of War" non è solo una raccolta di foto, è un insieme di momenti, di storie, di paure. Un uomo che guarda da una fessura, un bambino con un fucile. La guerra raccontata da chi la conosce e ne ha subito le conseguenze. Alfred Yaghobzadeh è nato in Iran e, nel 1979 ha dovuto interrompere gli studi per via della rivoluzione che ha sconvolto il paese. Così ha iniziato a fotografare, raccontando le battaglie furiose sul fronte Iran - Iraq, con gli occhi e la passione di un diciannovenne. Da quel momento ha cominciato a girare il mondo. È stato preso in ostaggio e ferito nella guerra civile del Libano. Per 13 anni ha raccontato il conflitto israelo-palestinese. Ha fotografato le prime pietre del muro di Berlino che crollava. È stato testimone di guerre, carestie, faide, eventi politici, crisi umane in Somalia, Afghanistan, Uzbekistan, Tagikistan, Cuba, Vietnam, Etiopia, Messico, India, Filippine, Turchia, Armenia, Iraq, Russia, Cina, Sri Lanka. Durante il conflitto ceceno, Alfred fu ferito dalle schegge di un proiettile esplose a pochi metri da lui. È solo una questione di fortuna se oggi è ancora vivo.

"Scatti della memoria" è una mostra dedicata al ricordo dei grandi fotografi che hanno immortalato Napoli e la sua storia. Mario Siano, Antonio Troncone, Franco Esse, Gaetano Castanò, Giacomo Di Laurenzio (Peppino), Guglielmo Esposito, Franco Castanò sono i fotoreporter che verranno ricordati attraverso il loro lavoro. Per la prima volta sarà proposto un percorso culturale ed espositivo per comprendere a pieno il ruolo del fotoreporter nel giornalismo. Cureranno la mostra, insieme a Stefano Renna, Sergio Siano, Gaetano e Antonella Castanò.

#### SPECIAL FOR AFRICA

In un momento difficile per l'Europa in tema di immigrazione, Imbavagliati ha deciso di dedicare un focus sui diritti umani e libertà di stampa in Africa dal titolo "Il lungo cammino verso la libertà. A 100 anni dalla nascita di Nelson

14 6/30

**Mandela, l'Africa è alla ricerca di alternative al neocolonialismo", con Yassin Wardere, giornalista nato in Somalia ma costretto a vivere in Kenya, Enzo Nucci, inviato Rai News a Nairobi e Ilaria Urbani, giornalista de "La Repubblica". L'incontro avrà luogo lunedì 24 settembre alle ore 10.**

La quarta edizione di Imbavagliati – Festival Internazionale di Giornalismo Civile, prodotta dall'associazione culturale "Periferie del Mondo – Periferia Immaginaria" è promossa dall'Assessorato alla Cultura e al Turismo del Comune di Napoli e dalla Fondazione Polis della Regione Campania per le vittime innocenti della criminalità e i beni confiscati. Ed è realizzata in collaborazione con: Federazione Nazionale della Stampa, Ordine Nazionale dei Giornalisti, UsigRai, Premio Roberto Morrione, Sindacato Unitario Giornalisti della Campania, Ordine dei Giornalisti della Campania. Con l'alto patrocinio di Amnesty International Italia e il Comitato Unicef Campania.

In attesa di un vostro cortese riscontro, vi porgo i miei più cordiali saluti

**Rosaria (Desirée) Klain**  
**(Giornalista Professionista)**  
**Ideatrice e direttrice artistica "Imbavagliati/Festival Internazionale di Giornalismo Civile"**

**Presidente Associazione Culturale "Periferie del Mondo – Periferia Immaginaria"**  
**Associazione Culturale "Periferie del Mondo – Periferia Immaginaria"**  
**P. I. -07890340636 Sede operativa: Piazza Amedeo 14 - 80121 Napoli**  
**e -mail: desireeklain@gmail.com**  
**Tel e Fax: 081403255 Cell: 3454259681**  
**www.imbavagliati.it**

15

7

3/

di "Imbavagliati/ Festival Internazionale di Giornalismo Civile"

- Segreteria organizzativa,
- Personale per "Relazioni Internazionali"
- Traduzioni scritte e parlate
- Service video, audio/luci
- Organizzazione mostre
- Consulenze professionali
- Allestimenti, stampa foto
- Stampa banner
- Spese telefoniche

Totale a corpo comprensivo di iva al 22% euro 10.000

Imbavagliati

Rosaria (Désirée) Klain

Ideatrice e direttrice artistica "Imbavagliati/Festival Internazionale di Giornalismo Civile"

Presidente Associazione Culturale "Periferie del Mondo – Periferia Immaginaria"

Associazione Culturale "Periferie del Mondo – Periferia Immaginaria"

P. I. 07890340636 Sede operativa: Piazza Amedeo 14 - 80121 Napoli

e -mail: [desireeklain@gmail.com](mailto:desireeklain@gmail.com)

Tel e Fax: 081403255 Cell: 3454259681

[www.imbavagliati.it](http://www.imbavagliati.it)

Rosaria Désirée Klain